

# **INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR e INFORME DEL AUDITOR EXTERNO**

**1 de enero de 2004 - 31 de diciembre de 2005**



**Organización  
Panamericana  
de la Salud**



*Oficina Regional de la*  
**Organización Mundial de la Salud**

**ISBN 92 75 37323 X**

## ÍNDICE

	Página	
CARTA DE TRANSMISIÓN .....	iii	
CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS .....	iv	
INTRODUCCIÓN.....	1	
PARTE I		
OBSERVACIONES DE LA DIRECTORA .....	5	
PARTE II		
INFORME DEL AUDITOR EXTERNO .....	17	
PARTE III		
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD: ESTADOS FINANCIEROS		
Estado I	Estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos para el ejercicio financiero 2004-2005.....	48
Estado II	Estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos 31 de diciembre de 2005.....	58
Estado III	Estado del flujo de efectivo para el ejercicio financiero 2004-2005 .....	59
Estado IV	Estado de las asignaciones del presupuesto ordinario durante el ejercicio financiero 2004-2005 .....	60
Extracto 1	Estado de las cuotas adeudadas por los Estados Miembros y Participantes y los Miembros Asociados correspondientes a 2004-2005 y años anteriores .....	74
Extracto 2	Estado de los anticipos de gobiernos e instituciones para compras al 31 de diciembre de 2005.....	77
Extracto 3	Estado del Fondo Rotatorio para el Programa Ampliado de Inmunización al 31 de diciembre de 2005.....	78
Extracto 4	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 2005.....	80
PARTE IV		
CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE: ESTADOS FINANCIEROS		
Estado V	Estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos para el ejercicio financiero 2004-2005.....	116
Estado VI	Estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2005.....	118
Estado VII	Estado del flujo de efectivo al 31 de diciembre de 2005 .....	119
Extracto 5	Estado de las cuotas adeudadas por los Miembros correspondientes a 2004-2005 y años anteriores.....	125
Extracto 6	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 2005.....	128

ÍNDICE (cont.)

	Página
PARTE V	
INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE: ESTADOS FINANCIEROS	
Estado VIII	Estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos para el ejercicio financiero 2004-2005 ..... 136
Estado IX	Estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2005 ..... 138
Estado X	Estado del flujo de efectivo para el año que termina el 31 de diciembre de 2005 ..... 139
Extracto 7	Estado de las cuotas adeudadas por los Miembros correspondientes a 2004-2005 y años anteriores..... 142
Extracto 8	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 2005..... 145

PARTE VI

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ: ESTADOS FINANCIEROS	
	Certificación de los estados financieros ..... 152
	Informe del Auditor Externo ..... 153
Estado XI	Estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos para el ejercicio financiero 2004-2005 ..... 164
Estado XII	Estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos para el ejercicio financiero 2004-2005 ..... 168
Estado XIII	Estado del flujo de efectivo para el año que termina el 31 de diciembre de 2005 ..... 169
Extracto 9	Estado de las cuotas adeudadas por los Miembros correspondientes a 2004-2005 y años anteriores..... 180
Extracto 10	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 2005..... 181

## CARTA DE TRANSMISIÓN

En conformidad con lo dispuesto en el artículo XIII del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar el Informe Financiero de la Organización Panamericana de la Salud para el ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 2004 y el 31 de diciembre de 2005.

Los detalles relativos a la presentación de los estados financieros figuran en la introducción.

(Firmado)

---

Mirta Roses Periago

Directora

Oficina Sanitaria Panamericana

## CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Quedan aprobados los estados I a X y los extractos 1 a 8, así como las notas explicativas que los respaldan:

(Firmado)

---

Sharon G. Frahler  
Gerente del Área de  
Gestión e Informes Financieros

(Firmado)

---

Mirta Roses Periago  
Directora

13 de abril de 2006

## INTRODUCCIÓN

El Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes al ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 2004 y el 31 de diciembre de 2005 se presentan en el siguiente orden:

- Parte I Observaciones de la Directora acerca de acontecimientos de importancia que influyeron en la situación financiera de la Organización durante el ejercicio financiero
- Parte II Informe del Auditor Externo
- Parte III Estados financieros de la Organización correspondientes al ejercicio financiero 2004-2005, según lo dispuesto en el Reglamento Financiero, junto con los correspondientes extractos y notas explicativas
- Parte IV Estados financieros del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) correspondientes al ejercicio 2004-2005
- Parte V Estados financieros del Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (CFNI) correspondientes al ejercicio 2004-2005
- Parte VI Informe del Auditor Externo y estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) correspondientes al ejercicio 2004-2005